



Junio del 2018

Estimado usuario de agua de Franklin Park,

Adjunto está nuestro vigésimo informe anual de confianza del consumidor sobre el agua que suministramos a nuestros residentes, desde su origen en la ciudad de Chicago, hasta nuestro sistema en Franklin Park, hasta el agua que fluye de su grifo. Esta Administración se compromete a proporcionar una utilidad confiable. Continuaremos mejorando y mejorando nuestro sistema de agua para asegurarnos de que funcione de manera confiable por muchos años más.

Deseándote lo mejor,

Barrett F. Pedersen  
Village President

# INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA DE LA CIUDAD DE FRANKLIN PARK 2017

## **PROPÓSITO**

Este es el vigésimo informe anual sobre la calidad del agua o "consumo" que recibirá durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2017. Cada año emitiremos un informe de este tipo para proporcionar información sobre la calidad de nuestros servicios de agua potable, así como detalles sobre la fuente del agua, cómo se trata y qué contiene. Los informes se emiten de conformidad con el

La Ley de Agua Potable Segura y también están destinadas a demostrar nuestro compromiso de proporcionar un suministro seguro y confiable de agua potable. Desde la década de 1950, el pueblo de Franklin Park compró agua del lago Michigan directamente desde la ciudad de Chicago. The Village luego bombea agua a su sistema de distribución. En este informe se incluye información de la ciudad de Chicago sobre el monitoreo de la calidad del punto de entrada realizado por ellos

## **CALIDAD DEL AGUA**

Las instalaciones de tratamiento de agua de la ciudad de Chicago controlan la calidad del agua suministrada a nuestra aldea. The Village of Franklin Park proporciona cloro adicional para mantener la calidad que se les entrega.

## **PRUEBAS**

El pueblo de Franklin Park también toma muestras bacteriológicas mensuales, muestras de plomo / cobre, (según se requiera) muestras tridimensionales de ácido haloacético, trihalometano y muestras de calidad del agua. Si tiene alguna pregunta sobre este informe o sobre su sistema de agua, comuníquese con Joe Lauro, Comisionado de Servicios Públicos al 847 / 671-8252. Peter Cajigas puede responder las preguntas en español al 847 / 671-8252. También puede hacer preguntas sobre nuestro sistema de agua en nuestras reuniones de la Junta de la Aldea, que se llevan a cabo a las 7:00 p.m. el primer y tercer lunes de cada mes, en 9451 Belmont Avenue. Este informe contiene información muy importante sobre el agua que usted bebe. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

## **EVALUACIÓN DEL AGUA DEL ORIGEN**

Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre la calidad del agua. Si desea obtener más información, siéntase bienvenido a asistir a cualquiera de nuestras reuniones programadas regularmente. La evaluación del agua de origen para nuestro suministro ha sido completada por la EPA de Illinois. Si desea una copia de esta información, pase por el Ayuntamiento o llame a nuestro operador de agua al 847-671-8252. Para ver una versión resumida de las Evaluaciones del agua de la fuente completa, que incluyen: Importancia del agua de la fuente; Susceptibilidad a la determinación de la contaminación; y documentación / recomendación de Esfuerzos de Protección del Agua Fuente, puede acceder al sitio web de la EPA de Illinois al <http://www.epa.state.il.us/cgii-bin/wp/swap-fact-sheets.pl>.

## **SUSCEPTIBILIDAD A LA CONTAMINACIÓN**

La EPA de Illinois considera que todas las fuentes de agua superficial del suministro de agua de la comunidad son susceptibles a posibles problemas de contaminación. La naturaleza misma del agua superficial permite que los contaminantes migren a la entrada sin protección o dilución. Esta es la razón del tratamiento obligatorio para todos los suministros de agua superficial en Illinois. Las tomas de Chicago en el mar están ubicadas a una distancia que los impactos costeros generalmente no se consideran un factor en la calidad del agua. Sin embargo, en ciertas épocas del año, existe la posibilidad de contaminación debido a la humedad y la reversión de los ríos. Además, la colocación de las estructuras de la cuna puede servir para atraer a las aves acuáticas, gaviotas y golondrinas de mar que frecuentan el área de los Grandes Lagos, concentrando depósitos fecales en la toma y comprometiendo así la calidad del agua de la fuente. Por el contrario, las tomas de tierra son altamente susceptibles a la escorrentía de aguas pluviales, puertos deportivos y el agua de las rondas en el borde de la costa hasta el lago.

Más información sobre el agua de la fuente de suministro de agua de nuestra comunidad

El Programa de Evaluación está disponible llamando a la Ciudad de Chicago, al Departamento de Administración del Agua al (312) 744-6635.

## **INFORMACIÓN EDUCACIONAL**

La fuente de agua potable (agua de grifo y embotellada) incluye ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos.

A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, puede recoger sustancias resultantes de la actividad humana o la presión atmosférica.

la presencia de animales

Los posibles contaminantes consisten en:

\* Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre;

\* Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden estar presentes de forma natural o como resultado de la escorrentía de tormentas urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;

\* Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes tales como agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales;

\* Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos;

\* Contaminantes radioactivos, que pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes llamando a la línea directa de Agua Potable Segura de la USEPA al 800 / 426-4791.

Para asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejos sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. EPA/CDC las pautas sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura de la USEPA 800 / 426-4791.

En cumplimiento con las nuevas disposiciones de la Regla de Tratamiento de Aguas Superficiales Mejoradas a Largo Plazo 2 (LT2 ESWTR), el Departamento de Administración del Agua de Chicago monitoreó Cryptosporidium, E. coli y la turbidez, un proceso que comenzó en octubre de 2006 y duró dos años, finalizando en noviembre de 2008. El objetivo de LT2ESWTR es exigir que el sistema de agua, cuya fuente de agua es susceptible a la contaminación por Cryptosporidium, mejore el control de el patógeno. El monitoreo realizado no detectó ningún Cryptosporidium o Giardia en muestras de agua de fuentes recolectadas.

## **PRUEBA DE PLOMO**

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. No podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Cuando haya estado sentado durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al tocar el grifo entre 30 segundos y 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee analizar su agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede seguir para minimizar la exposición en la línea directa de Agua Potable Segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

Finalmente, se requirió que nuestro sistema de agua monitoreara todos los contaminantes requeridos bajo la Regla II de Control de Contaminantes no Reglamentados (UCMR II). Todos los resultados de UCMR II 2009 no fueron detectados. Las consultas y los resultados se pueden obtener llamando a la Oficina de la División de Calidad del Agua al (313)-742-7499

# Datos de Calidad del Agua 2017

DATOS TABULADOS POR EL DEPARTAMENTO DE GESTIÓN HÍDRICA DE CHICAGO  
0316000 CHICAGO

## DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

**Objetivo de nivel máximo contable (MCLG):** el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera un riesgo para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**Nivel Máximo de Contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCLs se establecen tan cerca de los MCLG como sea posible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Nivel más alto detectado:** esta columna representa la lectura más alta de un solo contaminante de todas las muestras recolectadas en 2017. **Rango de detecciones:** esta columna representa un rango de resultados de muestras individuales, de menor a mayor, que se recolectaron durante el año calendario de CCR.

**Fecha de la muestra:** si aparece una fecha en esta columna, el 11 / inois EPA requiere un monitoreo de este contaminante menos de una vez al año porque las concentraciones no cambian con frecuencia. Si no aparece ninguna fecha en la columna, la supervisión / o este contaminante se realizó durante el Consumer Confidence Report año calendario.

**Técnica de tratamiento (TT):** un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**N / A:** no aplicable

## CONTAMINANTES DETECTADOS

Contaminante (unidad de medida) Fuente / fuente de Contaminante	MCLG	MCL S	Nivel más alto detectado	Rango de Detecciones	Violación	Fecha de la muestra
Datos de turbidez						
Turbidity (NTU/Mensual mas bajo % :50.3 NTU) S-Oil escurrimiento	NIA	TT(Límite 0.3 NTU)	Mensual más bajo %: 100%	100%- 100%		
Turbidity (NTU/Medida unica mas alta) S-Oil escurrimiento	NIA	TT(Límite 1 NTU)	0.26	NIA		
<b>Inorganic Contaminants</b>						
<b>Bario</b> (ppm) Descarga de desechos de perforación; Descarga de refineras de metal; erosión de depósitos naturales	2	2	0.0193	0.0191- 0.0193		
Nitrato (como nitrógeno) (ppm) Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de plantas naturales	10	10	0.36	0.32- 0.36		
Tota l nitrato y nitrito (como nitrógeno) (ppm) Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosion de natural de = sits	10	10	0.36	0.32- 0.36		
Carbono orgánico total (TOC)						
TOC	The percent of TOC removal was measured each month and the system met all TOC removal requirements set by IEPA.					
Contaminantes no regulados						
Sulfato (ppm) Erosión de depósitos naturales	NIA	NIA	26.3	26.2- 26.3		
Sodio (ppm) Erosión de depósitos naturales; Utilizado como agua suavizante	NIA	NIA	8.06	7.81 - 8.06		
Contaminantes regulados por el estado						
Fluoruro (ppm)	4	4	0.75	0.59-0.75		
Contaminantes radioactivos						
Radio combinado (226/232) (pCi / L) Decadencia de depósitos naturales y artificiales.	0	5	0.84	0.50 - 0.84		02-11-2014
Cross Alpha excluyendo el radón y el uranio (pCi/L) Decaimiento de de = sienta natural y artificial.	0	15	6.6	6.1 - 6.6		02 -11-2014

### Unidades de medida

ppm: P # tspermillion.or millipams: por Ji1cr  
ppb: partes de pc: r billones o microgramos litro  
NTU: Nephelometric: unidad turbia. para medir la nubosidad en el agua potable  
• loS, 0.3 NTU: porcentaje de muestras menor que o igual a 0.3 NTU  
pCi / L: Picocuries perliter, utilizado para medir la radioactivida.

### TURBIEDAD

La turbidez es una medida de la nubosidad del agua. Lo monitoreamos porque es un buen indicador de la calidad del agua y la efectividad de nuestro sistema de filtración y desinfectantes.

### CONTAMINANTES NO REGULADOS

Un nivel máximo de contaminante (MCL) para este contaminante no ha sido establecido por ninguna reglamentación estatal o federal, ni por un lenguaje de efectos de salud básico obligatorio. El propósito del monitoreo de este contaminante es ayudar a la USEPA a determinar la ocurrencia de contaminantes no regulados en el agua potable, y si la regulación futura está garantizada.

### FLUORURO

El fluoruro se agrega al suministro de agua para ayudar a promover dientes fuertes. El Departamento de Salud Pública de Illinois recomienda un nivel óptimo de fluoruro de 0,7 mg / L con una gama de 0.6 mg / L a 0.8 mg / L.

### SODIO

No hay MCL estatal o federal para el sodio. Se requiere el monitoreo para proporcionar información a los consumidores y funcionarios de salud que tengan inquietudes sobre la ingesta de sodio. precauciones dietéticas. Si está siguiendo una dieta restringida en sodio, debe consultar a un médico sobre el nivel de sodio en el agua..



# VILLAGE OF FRANKLIN PARK

9500 BELMONT AVENUE  
FRANKLIN PARK, ILLINOIS 60131

PRSRSTD.  
ECR  
U.S. POSTAGE  
PAID  
COMPLETE  
MAILING SVC, IL

## Atención: Patrono postal

### 2017 CONTAMINANTES REGULADOS DETECTADOS

#### Contaminantes Regulados

Desinfectantes y desinfección por productos	Fecha de colección	Nivel más alto detectado	Rango de niveles detectados	MCLG	MLC	Unidades	Violación	Posible fuente de contaminación
Cloro	12/31/2017	1	1 – 1.3	MRDLG = 4	MRDL = 4	Ppm	N	Aditivo de agua usado para controlar microbios
Ácidos Haloacéticos	2017	17	6.2 – 19.4	Sin objetivo para el total	60	Ppb	N	Subproducto de la desinfección del agua potable
Trihalometanos totales	2017	45	15 – 64.6	Sin objetivo para el total	80	Ppb	N	Subproducto de la desinfección del agua potable

#### Contaminantes regulados 2017 detectados

Resultados de la prueba de calidad del agua	
Definiciones	Las siguientes tablas contienen términos y medidas científicas, algunas de las cuales pueden requerir una explicación
Promedio	El cumplimiento normativo de los MCL se basa en la ejecución de muestras mensuales promedio anuales.
Nivel 1 de evaluación	Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (de ser posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Nivel 2 de evaluación	Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (de ser posible) por qué se ha producido una violación de MCL de E. coli y / o por qué se han encontrado bacterias coliformes en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones
Nivel máximo de contaminante o MCL:	El nivel más alto de un contaminante permitido es el agua potable. Los MCL se establecen tan cerca de los MCLG como sea posible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible
Meta del nivel máximo de contaminante o MCL:	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
Nivel máximo de desinfectante residual o MRDL:	El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos
Meta del nivel máximo de desinfectante residual o MRDLG:	El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.
Na:	No aplica
Mrem:	millirems por año (una medida de la radiación absorbida por el cuerpo)
Ppb:	microgramos por litro de partes por billón - o una onza en 7,350,000 galones de agua.
Ppm:	miligramos por litro o partes por millón, o una onza en 7,350 galones de agua.
Técnica de tratamiento o TT	Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable